

It-Tlieta 8 ta' Settembru 2015

P8_TA(2015)0285

Ikklonar ta' annimali miżmuma u riprodotti għal skopijiet ta' biedja *I**

Riżoluzzjoni leġislattiva tal-Parlament Ewropew tat-8 ta' Settembru 2015 dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ikklonjar ta' annimali tal-ispeċi bovina, porċina, ovina, kaprina u ekwina miżmuma u riprodotti għal skopijiet ta' biedja (COM(2013)0892 – C7-0002/2014 – 2013/0433(COD))

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

(2017/C 316/37)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2013)0892),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikolu 43(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0002/2014),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni leġislattiva tiegħu tas-7 ta' Lulju 2010 dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari fir-rigward tal-adozzjoni ta' regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ikel ġdid, li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1331/2008 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 258/97 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1852/2001 ⁽¹⁾,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tat-30 ta' April 2014 ⁽²⁾,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 59 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra d-deliberazzjonijiet kongunti tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel u l-Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali skont l-Artikolu 55 tar-Regoli ta' Proċedura,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel u l-Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali (A8-0216/2015),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel qari li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-hsieb li temenda l-proposta b'mod sostanzjali jew li tibdilha b'test ieħor;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

P8_TC1-COD(2013)0433

Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew adottata fl-ewwel qari fit-8 ta' Settembru 2015 bil-hsieb li tadotta ~~il-Direttiva r-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-ikklonjar ta' annimali tal-ispeċi bovina, porċina, ovina, kaprina u ekwina~~ miżmuma u riprodotti għal skopijiet ta' biedja [Em. 1. L-ewwel parti ta' din l-emenda, jiġifieri l-bidla minn Direttiva għal Regolament, tapplika għat-test kollu.]

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2),

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

⁽¹⁾ Testi adottati ta' dik id-data, P7_TA(2010)0266.

⁽²⁾ ĠU C 311, 12.9.2014, p. 73.

It-Tlieta 8 ta' Settembru 2015

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att legiżlattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(-1) **Fl-implimentazzjoni tal-politika tal-Unjoni, u filwaqt li jitqies it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għandu jkun garantit livell għoli ta' ħarsien tas-saħħa tal-bnedmin u ta' ħarsien tal-konsumatur, kif ukoll livell għoli ta' benessri tal-annimali u ta' ħarsien ambjentali. F'kull hin, għandu jiġi applikat il-prinċipju ta' prekawżjoni, kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾. [Em. 2]**

(1) **L-ikklonjar tal-annimali mhuwiex konformi mad-Direttiva tal-Kunsill 98/58/KE ⁽⁴⁾, li tistabbilixxi standards minimi ġenerali dwar il-benessri tal-annimali mrobbija jew miżmuma għal skopijiet ta' biedja. Hija Id-Direttiva 98/58/KE titlob lill-Istati Membri sabiex jevitaw uġigh, sofferenza jew korriment bla bżonn tal-annimali tal-irziezet, u, aktar speċifikament, tiddikjara fil-punt 20 tal-Anness tagħha li “ma jistgħux jiġu prattikati trobbija jew proċeduri ta' trobbija naturali jew artifiċjali li jikkawżaw jew li aktarx jistgħu jikkawżaw tbatija jew korriment lil xi wiehed mill-annimali konċernati”. Jekk L-ikklonjar jikkawża uġigh, sofferenza jew korriment bla bżonn, l-Istati Membri jridu jaġixxu fuq livell nazzjonali sabiex jevitaw li jsir dan. Approċċi nazzjonali differenti għall-ikklonjar tal-annimali **jew għall-użu ta' prodotti miksuba mill-ikklonjar** jistgħu jwasslu għal distorsjoni tas-suq. Għalhekk huwa necessarju li jiġi assigurat li japplikaw l-istess kundizzjonijiet għal dawk kollha involuti fil-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' annimali **hawn ta' prodotti miksuba minn annimali** madwar l-Unjoni. [Em. 3]**

(2) **L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) ikkonkludiet, fl-opinjoni tagħha tal-2008 dwar l-ikklonjar tal-annimali ⁽⁵⁾, li “is-saħħa u l-benessri ta' proporzjon sinifikanti tal-kloni instabu li huma affettwati ħażin, hafna drabi b'mod sever u b'riżultat fatali”. B'mod aktar speċifiku, l-EFSA kkonfermat li l-ommijiet surrogati li jintużaw fl-ikklonjar **isofru** b'mod partikolari minn disfunzjonijiet tal-placenta li jikkontribwixxu għal livelli oghla ta' korrimenti ⁽⁶⁾, **bil-possibilità ta' effetti ħżiena fuq saħħithom**. Dan jikkontribwixxi, fost hwejjeġ oħra, għall-effiċjenza baxxa tat-teknika, 6 sa 15 % għall-ispeċi bovina u 6 % għall-ispeċi porċina, u l-htieġa li jiġu impiantati kloni tal-embrijuni f'diversi ommijiet sabiex jinkiseb klonu wiehed. Barra minn hekk, l-abnormalitajiet fil-kloni u l-frieh kbar aktar mis-soltu jwasslu għal twelidijiet diffiċli u mwiet fil-frieh tat-twelid. **Rati ta' mortalità għolja fl-istadji kollha tal-iżvilupp huma karatteristika tat-teknika tal-ikklonjar ⁽⁷⁾. [Em. 4]****

(2a) **Rigward is-sikurezza tal-ikel, l-EFSA enfasizzat l-importanza li jkun rikonoxxut li l-baži tad-data hija limitata, u fl-opinjoni tagħha tal-2008 dwar l-ikklonjar tal-annimali kkonkludiet li: “L-inċertezzi fil-valutazzjoni tar-riskji jqumu minnhabba n-numru limitat ta' studji disponibbli, id-daqsijiet żgħar tal-kampjuni investigati u, b'mod ġenerali, in-nuqqas ta' approċċ uniformi li jippermetti li l-kwistjonijiet kollha rilevanti għal din l-opinjoni jkunu indirizzati b'mod sodisfaċenti.” Perezempju, l-EFSA sostniet li l-informazzjoni dwar il-kompetenza immunoloġika tal-kloni hija limitata u tirrakkomanda li, jekk ikun hemm evidenza disponibbli ta' tnaqqis fl-immunokompetenza tal-kloni, għandu jiġi investigat “jekk, u jekk huwa l-każ, sa liema punt, il-konsum tal-laħam u l-ħalib li ġejjin mill-kloni jew il-frieh tagħhom jista' jwassal għal żieda fl-esponiment tal-bniedem għal aġenti trażmissibbli”. [Em. 5]**

⁽¹⁾ ĠU C 311, 12.9.2014, p. 73

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-8 ta' Settembru 2015.

⁽³⁾ **Ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).**

⁽⁴⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 98/58/KE tal-20 ta' Lulju 1998 dwar il-ħarsien ta' annimali miżmuma għal skopijiet ta' biedja (ĠU L 221, 8.8.1998, p. 23).

⁽⁵⁾ http://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/scientific_output/files/main_documents/sc_op_ej767_animal_cloning_en.pdf

⁽⁶⁾ Opinjoni Xjentifika tal-Kumitat Xjentifiku dwar is-Sigurtà fl-Ikel, is-Saħħa tal-Annimali u l-Impatt Ambjentali tal-Annimali miksuba minn Klonjar permezz tat-Trasferiment ta' Nuklei ta' Ċelloli Somatici (SCNT) u l-Frieh tagħhom u l-Prodotti Miksuba minn dawk l-Annimali <http://www.efsa.europa.eu/en/topics/topic/cloning.htm?wtr=01>

⁽⁷⁾ <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/2794.pdf>

It-Tlieta 8 ta' Settembru 2015

- (2b) *Fir-rigward ta' impatti potenzjali fuq l-ambjent, l-EFSA ddikjarat li d-data disponibbli hija limitata u, fir-rigward ta' impatti potenzjali fuq id-diversità ġenetika, l-EFSA ġibdet l-attenzjoni għall-fatt li jista' jkun hemm effett indirett minhabba l-użu żejjed ta' numru limitat ta' annimali fi programmi ta' tghammir, u li zieda fl-omoġeneità ta' ġenotip fi hdan xi popolazzjoni tal-annimali tista' żżid is-suxxettibbiltà ta' dik il-popolazzjoni għal infezzjoni u riskji oħrajn. [Em. 6]*
- (2c) *Il-Grupp Ewropew dwar l-Etika fix-Xjenza u t-Teknoloġiji l-Ġodda fir-rapport speċifiku tiegħu fl-2008⁽¹⁾ esprima dubji li l-ikklonjar tal-annimali għal skopijiet ta' biedja jista' jkun ġustifikat "meta jitqies il-livell prezenti ta' tbatija u problemi għas-saħħa tal-ommijiet surrogati u tal-kloni tal-annimali". [Em. 7]*
- (2d) *Wiehed mill-oġġettivi tal-politika agrikola komuni tal-Unjoni minquxa fl-Artikolu 39 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) huwa "li tkabbar il-produzzjoni agrikola billi tippromwovi progress tekniku u billi tassigura l-iżvilupp razzjonali ta' produzzjoni". Dak il-ghan għandu l-mira, inter alia, li jtejjeb il-produzzjoni u, fir-rigward tal-iżvilupp razzjonali ta' produzzjoni agrikola, dan jinvolvi l-ahjar utilizzazzjoni possibbli tal-fatturi ta' produzzjoni, jiġifieri l-produzzjoni xierqa għal skopijiet ta' kummerċjalizzazzjoni li tiehu kont tal-interessi tal-konsumaturi. [Em. 8]*
- (2e) *F'konformità mal-ġurisprudenza⁽²⁾ tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 43 tat-TFUE huwa l-bażi ġuridika adatta għal kwalunkwe leġislazzjoni li tikkonċerna l-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I tat-TFUE li jikkontribwixxi għall-kisba ta' wiehed jew aktar mill-oġġettivi tal-politika agrikola komuni stabbiliti fl-Artikolu 39 tat-TFUE. Anki fejn tali leġislazzjoni tista' tiġi diretta lejn oġġettivi differenti minn dawk tal-politika agrikola komuni, li, fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet speċifiċi, se jiġu segwiti abbażi tal-Artikolu 114 tat-TFUE, dan jista' jinvolvi l-armonizzazzjoni ta' dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali f'dak il-qasam mingħajr ma jkun meħtieġ li wiehed jirrikorri għall-Artikolu 114. Barra minn hekk, il-miżuri meħuda fil-kuntest tal-politika agrikola komuni jistgħu wkoll jaffettwaw l-importazzjoni tal-prodotti kkonċernati. [Em. 9]*
- (2f) *Kif muri b'mod ċar u konsistenti mir-riċerka dwar il-konsumatur, il-maġġoranza taċ-ċittadini tal-Unjoni huma kontra l-ikklonjar għal skopijiet ta' biedja minhabba, inter alia, il-benessri tal-annimali u t-thassib etiku ġenerali⁽³⁾. L-ikklonjar għal skopijiet ta' biedja jista' jwassal sabiex kloni tal-annimali jew dixxendenti tagħhom jidhlu fil-katina alimentari. Il-konsumaturi jopponu bil-qawwa l-konsum ta' ikel li jkun ġej minn annimali kklonjati jew mid-dixxendenti tagħhom. [Em. 10]*
- (2 g) *L-ikklonjar tal-annimali għall-produzzjoni tal-ikel jipperikola l-karatteristiċi li jiddefinixxu l-mudell agrikolu Ewropew, li huwa bbażat fuq il-kwalità tal-prodott, is-sikurezza tal-ikel, is-saħħa tal-konsumatur, regoli stretti dwar il-benessri tal-annimali kif ukoll fuq l-użu ta' metodi li jharsu l-ambjent. [Em. 11]*
- (3) *Meta jitqiesu l-ghanijiet tal-politika agrikola komuni tal-Unjoni, ir-riżultati tal-valutazzjonijiet xjentifiċi riċenti tal-EFSA bbażati fuq l-istudji disponibbli, ir-rekwiżit dwar il-benessri tal-annimali previst fl-Artikolu 13 tat-Trattat tal-TFUE u t-thassib taċ-ċittadini, huwa prudentixieraq li jiġi pprobit b'mod provviżorju l-użu tal-ikklonjar fil-produzzjoni ta' annimali ta' ċerti speċi għal skopijiet ta' biedja u t-tqeghid fis-suk ta' annimali u prodotti miksuba mill-użu tal-teknika tal-ikklonjar. [Em. 12]*

⁽¹⁾ *Aspetti etiċi tal-ikklonjar tal-annimali għall-provvista tal-ikel 16 ta' Jannar 2008: http://ec.europa.eu/bepa/european-group-ethics/docs/publications/opinion23_en.pdf*

⁽²⁾ *Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Frar 1988, Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq v il-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej, C-68/86, EU:C:1988:85; Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' Novembru 1989, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej v il-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej, C-131/87, EU:C:1989:581; Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' Novembru 1989, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej v il-Kunsill tal-Komunitajiet Ewropej, C-11/88, EU:C:1989:583.*

⁽³⁾ *Ara pereżempju r-rapporti tal-Ewrobarometru tal-2008 u l-2010: http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_238_en.pdf u http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_341_en.pdf*

It-Tlieta 8 ta' Settembru 2015

- (3a) Il-kloni tal-annimali mhumiex prodotti sabiex iservu għall-produzzjoni tal-laħam jew tal-ħalib, iżda pjuttost għal skopijiet ta' trobbija. Huma d-dixxendenti riprodotti sesswalment tal-kloni tal-annimali li jsiru annimali għall-produzzjoni tal-ikel. Għalkemm it-thassib dwar il-benessri tal-annimali jista' ma jkunx apparenti fil-każ tad-dixxendenti ta' annimali kklonjati, minħabba li dawn jitwieldu permezz tar-riproduzzjoni sesswali konvenzjonali, sabiex ikun hemm dixxendent, huwa meħtieġ li jkun hemm proġenitur ta' animal ikklonjat, li jinvolvi preokkupazzjonijiet sinifikanti dwar il-benessri tal-annimali u preokkupazzjonijiet etiċi. Miżuri li għandhom l-għan li jindirizzaw it-thassib dwar il-benessri tal-annimali u l-perċezzjonijiet tal-konsumaturi relatati mat-teknika tal-ikklonjar għandhom għalhekk jinkludu fil-kamp ta' applikazzjoni tagħhom prodotti li ġejjin mid-dixxendenti ta' annimali kklonjati, dixxendenti ta' kloni tal-annimali u prodotti derivati minn dixxendenti ta' annimali kklonati. [Em. 13]
- (4) ~~Fil-preżent, annimali tal-ispeċi bovina, porċina, ovina, kaprina u ekwina huma probabbli li jiġu kklonati għal skopijiet ta' biedja. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għalhekk għandu jkun limitat għall-użu tal-ikklonjar għal skopijiet ta' biedja ta' dawġ il-hames speċijiet. [Em. 14]~~
- (4a) Fir-rigward tal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli, bħala konsegwenza li jiġi projbit l-użu tal-ikklonjar u sabiex jiġu indirizzati l-perċezzjonijiet tal-konsumaturi dwar l-ikklonjar b'rabta, inter alia, mal-benessri tal-annimali, in-nuqqas ta' studji xjentifiċi suffiċjenti u t-thassib etiku ġenerali, huwa meħtieġ li jiġi żgurat li ikel mill-kloni tal-annimali u d-dixxendenti tagħhom ma jidholx fil-katina tal-ikel. Jekk jittiehdu miżuri inqas restrittivi, bhat-tikkettar tal-ikel, dawn ma jindirizzawx kompletament it-thassib taċ-ċittadini peress li l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tal-ikel prodotti permezz ta' teknika li timplika t-tbatija għall-annimali xorta wahda tkun permessa. [Em. 15]
- (4b) L-użu tal-ikklonjar fil-produzzjoni tal-annimali għal skopijiet ta' biedja hu permess f'ċerti pajjiżi terzi. Skont ir-Regolament (KE) Nru 178/2002, ikel importat minn pajjiżi terzi għat-tqegħid fis-suq fl-Unjoni għandu jikkonforma mar-rekwiżiti rilevanti tal-liġi dwar l-ikel tal-Unjoni jew mal-kundizzjonijiet rikonoxxuti mill-Unjoni bħala tal-inqas ekwivalenti għal dawġ ir-rekwiżiti. Għalhekk, għandhom jittiehdu miżuri sabiex tiġi evitata l-importazzjoni fl-Unjoni minn pajjiżi terzi ta' annimali klonati u d-dixxendenti tagħhom u ta' prodotti miksuba minn annimali klonati u d-dixxendenti tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tissupplimenta jew tipproponi li l-leġiżlazzjoni zooteknika u dwar is-saħħa tal-annimali rilevanti tiġi emendata biex tiżgura li ċ-ċertifikati tal-importazzjoni li jakkumpanjaw annimali u prodotti ġerminali u ikel u għalf li joriġinaw mill-annimali jindikaw jekk humiex, jew huma derivati minn, kloni tal-annimali jew dixxendenti ta' kloni tal-annimali. [Em. 16]
- (4c) Kloni tal-annimali, kloni tal-embrijuni, dixxendenti ta' kloni tal-annimali, prodotti ġerminali ta' annimali klonati u d-dixxendenti tagħhom, u ikel u għalf minn annimali klonati u d-dixxendenti tagħhom ma jistgħux jiġu kkunsidrati bħala prodotti simili għal annimali, l-embrijuni, il-prodotti ġerminali, l-ikel u l-għalf li ma jirriżultawx mill-użu tat-teknika tal-ikklonjar fi hdan it-tifsira tal-Artikolu III.4 tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT). Barra minn hekk, il-projbizzjoni tal-ikklonjar tal-annimali u tat-tqegħid fis-suq u tal-importazzjoni ta' kloni tal-annimali u ta' kloni tal-embrijuni, dixxendenti ta' kloni tal-annimali, prodotti ġerminali ta' kloni tal-annimal u d-dixxendenti tagħhom, u ikel u għalf minn kloni tal-annimal u d-dixxendenti tagħhom hija miżura li hija meħtieġa għall-protezzjoni tal-moralità pubblika u għall-protezzjoni tas-saħħa tal-annimali fi hdan it-tifsira tal-Artikolu XX tal-GATT. [Em. 17]
- (4d) Għandhom jittiehdu passi biex jiġi żgurat li l-ftehimiet kummerċjali li attwalment qed jiġu nnegożjati ma jinkoraġġixxux l-awtorizzazzjoni ta' prattiki li jista' jkollhom effett negattiv fuq is-saħħa tal-konsumaturi u l-bdiewa, l-ambjent jew fuq il-benessri tal-annimali. [Em. 18]
- (4e) L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament tista' tiġi pperikolata jekk ikun impossibbli jiġi traċċat ikel miksub minn kloni tal-annimali u d-dixxendenti tagħhom. Għaldaqstant, skont il-prinċipju ta' prekawzjoni u sabiex jiġu infurzati l-projbizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti, f'konsultazzjoni mal-partijiet interessati rilevanti, sistemi ta' traċċabilità fil-livell tal-Unjoni. Dawn is-sistemi jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti u lill-operaturi ekonomiċi biex jiġbru data dwar il-kloni tal-annimali, id-dixxendenti tagħhom u l-prodotti ġerminali tal-kloni tal-annimali u d-dixxendenti tagħhom, u l-ikel mill-kloni tal-annimali u d-dixxendenti tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-hilitha sabiex tikseb impenji f'dan ir-rigward mis-sħab kummerċjali tal-Unjoni fejn isir l-ikklonjar tal-annimali għal skopijiet ta' biedja, fi hdan il-qafas ta' negożjati kummerċjali attwali u futuri, kemm fil-livell bilaterali kif ukoll f'dak multilaterali. [Em. 19]

It-Tlieta 8 ta' Settembru 2015

- (4f) *Fir-rapport tagħha tal-2010 lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, il-Kummissjoni sostniet li kienu xierqa miżuri biex tiġi stabbilita t-traċċabilità tal-importazzjonijiet tas-semen u l-embrijuni sabiex jiġu stabbiliti banek tad-data tal-frieh fl-Unjoni. Il-Kummissjoni għalhekk għandha tagħxi b'mod korrispondenti. [Em. 20]*
- (4 g) *B'konsistenza mal-implimentazzjoni tal-projbizzjoni tal-ikklonjar stabbilita f'dan ir-Regolament, għandhom jiġu applikati miżuri ta' promozzjoni tal-bejgħ adottati mill-Kummissjoni sabiex jiġu appoġġjati l-produzzjoni tal-laħam u t-tniissil tal-annimali ta' kwalità għolja fl-Unjoni. [Em. 21]*
- (5) *Huwa mistenni li l-għarfien dwar l-impatt tat-teknika tal-ikklonjar fuq il-benessri tal-annimali użati ser jiżdied. It-teknika tal-ikklonjar hija probabbli li maż-żmien ser titjieb. Għaldaqstant il-projbizzjonijiet għandhom japplikaw biss b'mod provviżorju. Dan id-Direttiva ir-Regolament għandha tiġi riveduta għandu jiġi rivedut fi zmien raġonevoli, billi titqies l-esperjenza miksuba mill-Istati Membri fl-implimentazzjoni tagħha, fl-applikazzjoni tiegħu, il-progress xjentifiku u tekniku, l-evoluzzjoni tal-perċezzjonijiet tal-konsumatur, u l-iżviluppi internazzjonali, b'mod partikolari l-flussi kummerċjali u r-relazzjonijiet kummerċjali tal-Unjoni. [Em. 22]*
- (5a) *Skont l-aħhar sħarriġ tal-Ewrobarometru, il-maġġoranza tal-Ewropej ma jikkunsidrawx l-ikklonjar tal-annimali fil-produzzjoni tal-ikel bhala sikur għas-saħħa tagħhom u għal familja tagħhom. Barra minn hekk, fil-każ tal-ikklonjar tal-annimali, hemm aktar pajjiżi fl-Ewropa li jesprimu b'mod ċar preferenza li deċiżjonijiet jittiehdu primarjament mill-perspettiva ta' kwistjonijiet morali u etiċi, aktar milli fuq il-baži ta' evidenza xjentifika. Għalhekk, qabel ma din il-leġiżlazzjoni tiġi riveduta, il-Kummissjoni għandha twettaq Sħarriġ tal-UE uffiċjali li jivvaluta mill-ġdid il-perċezzjonijiet tal-konsumaturi. [Em. 23]*
- (5b) *Is-setgħa li jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-TFUE għandha tkun iddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-istabbiliment ta' regoli għal sistemi ta' traċċabilità għall-kloni tal-annimali, id-dixxendenti tal-kloni tal-animali u għall-prodotti ġerminali tal-kloni tal-annimali u d-dixxendenti tagħhom. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejji, anke fil-livell ta' esperti. Meta thejji u tfassal l-atti delegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. [Em. 24]*
- (6) ~~Din id-Direttiva tirrispetta~~ **Dan ir-Regolament jirrispetta** ~~d-drittijiet fundamentali u t~~ ~~osserva~~ **josserva** l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-libertà ta' intrapriża u l-libertà tax-xjenzi. ~~Din id-Direttiva għandha tiġi implimentata~~ **Dan ir-Regolament għandu jiġi applikat** skont dawn id-drittijiet u l-prinċipji. [Em. 25]
- (6a) *Billi l-għan ta' dan ir-Regolament ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jkun jista', minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jintlaħaq ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. B'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dan l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq dak il-għan. [Em. 26]*

ADOTTAW ~~DIN ID-DIRETTIVA~~ **DAN IR-REGOLAMENT:**

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

~~Din id-Direttiva tistabbilixxi~~ **Dan ir-Regolament jistabbilixxi** regoli dwar:

- (a) l-ikklonjar tal-annimali fl-Unjoni;
- (b) it-tqeghid fis-suq **u l-importazzjoni ta' kloni tal-embrijuni** ~~u kloni tal-annimali, kloni tal-embrijuni, dixxendenti ta' kloni tal-annimali, prodotti ġerminali ta' kloni tal-annimali u tad-dixxendenti tagħhom, u ikel u għalf minn kloni tal-annimali u d-dixxendenti tagħhom.~~ **[Em. 27]**

Għandha tapplika għal annimali tal-ispeċi bovina, porċina, ovina, kaprina u ekwina (**l-annimali**) ~~imrobbija~~ **għall-ispeċijiet tal-annimali kollha mrobbija** u miżmuma għal skopijiet ta' biedja. **[Am. 28]**

It-Tlieta 8 ta' Settembru 2015

Artikolu 1a**Objettiv**

L-objettiv ta' dan ir-Regolament huwa li jindirizza t-tħassib relatat mas-saħħa u l-benessri tal-annimali u mal-perċezzjonijiet tal-konsumaturi u l-kunsiderazzjonijiet etiċi rigward it-teknika tal-ikklonjar. [Em. 29]

Artikolu 2**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' **dan ir-Regolament**, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "annimali mrobbija u miżmuma għal skopijiet ta' biedja" ("**annimali**") tfisser annimali miżmuma u riprodotti għall-produzzjoni tal-ikel, **l-għalf**, suf, ġilda jew pil jew għal skopijiet oħra ta' biedja. Ma għandhiex tinkludi annimali miżmuma u riprodotti esklussivament għal skopijiet oħra bħar-riċerka, il-produzzjoni ta' prodotti mediċinali u apparat mediku, ~~il-preservazzjoni u l-preservazzjoni ta' razez rari jew speċi fil-periklu, avvenimenti sportivi u kulturali~~ **u ta' razez rari identifikati bħala tali mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, fejn l-ebda metodu alternattiv ma huma disponibbli;** [Em. 30]
- (b) "klonjar" tfisser ir-riproduzzjoni veġetattiva ta' annimali **biex jinholoq, inter alia, bl-użu permezz ta' teknika li biha n-nukleu ta' ċellola ta' annimal individwali jiġi trasferit f'oocit li minnu jkun tneħħa n-nukleu, embrijuni individwali ġenetikament identiċi ("kloni ta' embrijuni"), li mbagħad ikunu jistgħu jiġu impjantati f'ommijiet surrogati sabiex jipproduċu popolazzjonijiet ta' annimali ġenetikament identiċi ("kloni tal-annimali");** [Em. 31]
- (ba) "**dixxendenti ta' kloni tal-annimali**" tfisser **annimali, għajr kloni tal-annimali, fejn mill-inqas progenitur wieħed huwa klonu tal-annimal;** [Em. 32]
- (bb) "**prodotti ġerminali**" tfisser **semen, oociti u embrijuni miġburin jew prodotti minn annimali għall-fini ta' riproduzzjoni;** [Em. 33]
- (bc) "**traċċabilità**" tfisser **il-kapaċità li jiġi traċċat u segwit ikel, għalf, annimal li jipproduċi l-ikel jew sustanza maħsuba biex tkun, jew mistennija li tkun inkorporata fl-ikel jew fl-għalf, matul l-istadji kollha tal-produzzjoni, l-ipproċessar u d-distribuzzjoni;** [Em. 34]
- (c) "tqegħid fis-suq" tfisser l-ewwel darba li annimal jew prodott jitqiegħed disponibbli fis-suq intern.
- (ca) "**ikel**" tfisser **ikel kif definit fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002.** [Em. 35]

Artikolu 3**Projbizzjoni provvizorja** [Em. 36]

~~L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu provvizorjament~~ **Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:** [Em. 37]

- (a) l-ikklonjar tal-annimali;
- (b) it-tqegħid fis-suq **u l-importazzjoni ta' kloni tal-annimali, u ta' kloni tal-embrijuni, dixxendenti ta' kloni tal-annimali, prodotti ġerminali ta' kloni tal-annimali u tad-dixxendenti tagħhom, u ikel u għalf minn kloni tal-annimali u d-dixxendenti tagħhom.** [Em. 38]

Artikolu 3a**Kundizzjonijiet tal-importazzjoni**

L-annimali ma għandhomx jiġu importati minn pajjiżi terzi sakemm iċ-ċertifikati ta' importazzjoni li jakkumpanjawhom ma jurux li mhumiex kloni tal-annimali jew dixxendenti ta' kloni tal-annimali.

Prodotti ġerminali u ikel u għalf li joriġinaw mill-annimali m'għandhomx jiġu impurtati minn pajjiżi terzi sakemm iċ-ċertifikati ta' importazzjoni li jakkumpanjawhom ma jurux li dawn mhumiex ġejjin minn kloni tal-annimali jew minn dixxendenti ta' kloni tal-annimali.

It-Tlieta 8 ta' Settembru 2015

Sabiex jiġi żgurat li ċ-ċertifikati ta' importazzjoni li jakkumpanjaw l-annimali u l-prodotti ġerminali u ikel u għalf li joriġinaw mill-annimali jindikaw jekk humiex, jew humiex derivati minn, kloni tal-annimal jew dixxendenti ta' kloni tal-annimali, il-Kummissjoni għandha tadotta kundizzjonijiet speċifiċi ta' importazzjoni skont l-Artikolu 48 jew l-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ sa ... (*) u għandha, jekk meħtieġ, tippreżenta proposta biex temenda leġiżlazzjoni oħra fil-qasam tas-saħħa tal-annimali jew kundizzjonijiet żootekniċi u genealoġiċi għal importazzjonijiet. [Em. 39]

Artikolu 3b

Trasmissibilità

Sabiex tiġi provduta lill-awtoritajiet kompetenti u lill-operaturi ekonomiċi l-informazzjoni li jeħtieġu għall-applikazzjoni tal-punt (b) tal-Artikolu 3, is-sistemi ta' trasmissibilità għandhom jiġu stabbiliti għal:

- (a) kloni tal-annimali;
- (b) dixxendenti ta' kloni tal-annimali;
- (c) prodotti ġerminali ta' kloni tal-annimali u tad-dixxendenti tagħhom.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, f'konformità mal-Artikolu 4a, biex tistabbilixxi regoli dettaljati għall-inkluzjoni tal-informazzjoni msemmija fil-punti (a) sa (c) tal-ewwel subparagrafu fiċ-ċertifikati previsti fil-leġiżlazzjoni dwar is-saħħa tal-annimali u ż-żooteknoloġija jew fiċ-ċertifikati mfassla mill-Kummissjoni għal dawk il-finijiet. Dawk l-atti ddelegati għandhom jiġu adottati sa ... (**). [Em. 40]

Artikolu 4

Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati taħt din id-Direttiva ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati **applikati**. Il-pieni previsti għandhom ikunu **effettivi effettivi**, proporzjonati, dissważivi u **għandhom jiżguraw kundizzjonijiet ekwi**. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn [data għat traspożizzjoni tad-Direttiva] ... (***) u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien bi kwalunkwe emenda sussegwenti li toqtohom tagħhom. [Em. 41]

Artikolu 4a

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa li jiġu adottati atti delegati kif imsemmi fl-Artikolu 3a għandha tiġi konferita lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin minn ... (****). Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identici, hliief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 3a tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.
4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-għalf u l-ikel, mas-saħħa tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali (ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1).

(*) 6 xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

(**) 6 xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

(***) Sena mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

(****) Id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

It-Tlieta 8 ta' Settembru 2015

5. *Att delegat adottat skont l-Artikolu 3a għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni la mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill ikunu infurmaw lill-Kummissjoni li mhux se jrin jogġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill. [Em. 42]*

Artikolu 5

Rapportar u Revizjoni

1. Sa ~~[data = 5 snin wara d-data tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva]~~ ... (*), l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni fuq l-esperjenza miksuba minnhom dwar l-applikazzjoni ta' ~~din id-Direttiva~~ **dan ir-Regolament**. [Em. 43]

2. Il-Kummissjoni għandha tipprezenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' **dan ir-Regolament** billi tikkunsidra:

(a) ir-rapporti pprezentati mill-Istati Membri skont il-paragrafu 1;

(b) ~~il progress xjentifiku~~ **l-evidenza xjentifika** u ~~teknika~~ **teknika kollha disponibbli tal-progress**, b'mod partikolari ~~dak dik li jirrigwarda~~ **irrigwarda** l-aspetti tal-ikklonjar relatati mal-benessri tal-annimali **u l-kwistjonijiet dwar is-sikurezza alimentari, u l-progress fil-holqien ta' sistemi ta' traċċabilità affidabbli għall-kloni u d-dixxendenti tagħhom**; [Em. 44]

(ba) **l-evoluzzjoni tal-perċezzjonijiet tal-konsumatur dwar l-ikklonjar**; [Em. 45]

(c) l-iżviluppi internazzjonali.

(ca) **it-thassib tal-konsumaturi fir-rigward tas-saħħa pubblika u l-benessri tal-annimali**; [Em. 46]

(cb) **kwistjonijiet etiċi relatati mal-ikklonjar tal-annimali**. [Em. 47]

2a. **Il-Kummissjoni għandha tagħmel pubblikament disponibbli r-rapport imsemmi fil-paragrafu 2.** [Em. 48]

2b. **Permezz ta' Stharriġ uffiċjali tal-UE, il-Kummissjoni għandha tnedi konsultazzjoni pubblika bil-għan li tivvaluta kwalunkwe tendenza ġdida rigward il-perċezzjonijiet tal-konsumaturi tal-prodotti alimentari mill-annimali kklonati.** [Em. 49]

Artikolu 6

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa ~~[data = 12 il-xahar wara d-data tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva]~~. Huma għandhom jikkomunikaw mingħajr dewmien lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif issir dik ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva. [Em. 50]

Artikolu 7

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni **tiegħu** f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika minn ... ().** [Em. 52]

(*) **6 snin mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.**

(**) **Sena mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.**

It-Tlieta 8 ta' Settembru 2015

~~Artikolu 8~~

~~Indirizzati~~

~~Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri. [Em. 53]~~

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha. [Em. 54]

Magħmul fi ,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President
